

# PumpWorks

## Installation Guide / Installationsanleitung

Circulation Pump Seal and Bearing Kit (SPK-CP-SBK)

Document ID	PW-SPK-CP-SBK-IG-200	Document Type	Installation Guide
Applies to	CP-Series Circulation Pumps (selected variants)	Language	Multilingual (EN+DE)
Version	v1.0	Release date	2026-03-16
Brand/Owner	PumpWorks	Confidentiality	Public demo content (non-binding)

### 1. Tools & materials / 1. Werkzeuge & Material

- EN: Torque wrench, clean cloths, compatible lubricant. DE: Drehmomentschlüssel, fusselfreie Tucher, geeignetes Schmiermittel.
- EN: Replacement seals/bearing parts (from kit). DE: Ersatzdichtungen/Lagerteile (aus dem Kit).
- EN: Cleaning agent suitable for application. DE: Reinigungsmittel passend zur Anwendung.

### 2. Step-by-step procedure / 2. Schritt-fur-Schritt

- EN: Isolate equipment and verify zero pressure. DE: Anlage absperren und Druckfreiheit prüfen.
- EN: Remove covers and access the maintenance area. DE: Abdeckungen entfernen und Wartungsbereich zugänglich machen.
- EN: Extract worn seal and bearing components carefully. DE: Verschlissene Dichtungen und Lagerkomponenten vorsichtig ausbauen.
- EN: Clean all seating surfaces; inspect for scoring. DE: Dichtsitze reinigen; auf Riefen prüfen.
- EN: Install new components; apply lubricant if specified. DE: Neue Teile einsetzen; Schmiermittel gemäss Vorgabe verwenden.
- EN: Reassemble; tighten fasteners to torque spec. DE: Zusammenbauen; Schrauben nach Drehmoment anziehen.

### 3. Torque table (example) / 3. Drehmomenttabelle (Beispiel)

Fastener / Schraube	Size / Grose	Torque / Drehmoment
Cover bolts / Deckelschrauben	M6	10 Nm
Housing bolts / Gehäuseschrauben	M8	24 Nm
Clamp screws / Klemmschrauben	M10	48 Nm

### 4. Commissioning checklist / 4. Inbetriebnahme-Checkliste

- EN: Visual inspection completed (no leftover parts/tools). DE: Sichtprüfung abgeschlossen (keine Teile/Werkzeuge vergessen).
- EN: Fasteners tightened to spec. DE: Schrauben nach Spezifikation angezogen.
- EN: No leakage observed during initial run. DE: Keine Leckage während des Probelaufs.
- EN: Noise/vibration within normal range. DE: Geräusch/Vibration im Normbereich.
- EN: Maintenance record updated. DE: Wartungsprotokoll aktualisiert.

EN: Values are indicative for demo documentation; follow site standards and OEM requirements. DE: Werte sind beispielhaft für Demo-Dokumentation; Standortstandards und OEM-Vorgaben beachten.